

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEUREMessen von Emissionen an  
Kleinf Feuerungsanlagen  
Messen an Anlagen für gasförmige oder  
flüssige Brennstoffe

VDI 4207

Blatt 1 / Part 1

Emission measurements at small  
firing installationsAusz. deutsch/englisch  
Issue German/English

Measurements at installations for gaseous or liquid fuels

*Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.**Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The draft of this standard has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).**The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite
Vorbemerkung . . . . .	2
Einleitung . . . . .	2
<b>1 Anwendungsbereich . . . . .</b>	<b>2</b>
<b>2 Normative Verweise . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>3 Begriffe . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>4 Formelzeichen und Abkürzungen . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>5 Umfang der Überwachungsaufgaben . . . . .</b>	<b>7</b>
<b>6 Prüfung der anlagen- und betriebsbezogenen Anforderungen . . . . .</b>	<b>17</b>
<b>7 Emissionsmessungen . . . . .</b>	<b>21</b>
<b>8 Abschluss der Messungen . . . . .</b>	<b>28</b>
<b>9 Auswertung der Messungen und Angabe der Messergebnisse . . . . .</b>	<b>28</b>
<b>10 Prüfbescheinigung . . . . .</b>	<b>33</b>
<b>Anhang A</b> Feuerungsanlagenarten . . . . .	<b>33</b>
<b>Anhang B</b> Flüssige und gasförmige Brennstoffe . . . . .	<b>35</b>
<b>Anhang C</b> Anordnung von Messöffnungen . . . . .	<b>36</b>
<b>Anhang D</b> Muster für Bescheinigungen . . . . .	<b>41</b>
<b>Anhang E</b> Berechnungsbeispiel . . . . .	<b>41</b>
Schrifttum . . . . .	49

Contents	Page
Preliminary note . . . . .	2
Introduction . . . . .	2
<b>1 Scope . . . . .</b>	<b>2</b>
<b>2 Normative references . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>3 Terms and definitions . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>4 Symbols and abbreviations . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>5 Scope of monitoring tasks . . . . .</b>	<b>7</b>
<b>6 Verification of installation- and operation-specific requirements . . . . .</b>	<b>17</b>
<b>7 Emission measurements . . . . .</b>	<b>21</b>
<b>8 Completion of measurements . . . . .</b>	<b>28</b>
<b>9 Evaluation and reporting of measurement results . . . . .</b>	<b>28</b>
<b>10 Measurement certificate . . . . .</b>	<b>33</b>
<b>Annex A</b> Firing installation types . . . . .	<b>33</b>
<b>Annex B</b> Liquid and gaseous fuels . . . . .	<b>35</b>
<b>Annex C</b> Arrangement of sampling ports . . . . .	<b>36</b>
<b>Annex D</b> Sample for certificates . . . . .	<b>41</b>
<b>Annex E</b> Calculation example . . . . .	<b>41</b>
Bibliography . . . . .	49

VDI/DIN-Kommission Reinhaltung der Luft (KRdL) – Normenausschuss

Fachbereich Umweltmesstechnik